

Prix et conditions de CFF Cargo SA

Valables dès **01.2019**

Contenu

| | | |
|----|--|----|
| 1. | Généralités | 2 |
| 2. | Prix et conditions relatifs aux prestations de transport | 2 |
| 3. | Prix et conditions relatifs à l'utilisation des wagons | 8 |
| 4. | Prix et conditions relatifs aux prestations supplémentaires Suisse | 10 |

1. Généralités

Le présent document contient les prix et conditions de CFF Cargo relatifs aux prestations de transport et aux prestations supplémentaires ainsi qu'à l'utilisation des wagons. Les prix et conditions contenus dans le présent catalogue des prix sont valables dès le 1^{er} janvier 2019. Tous les prix s'entendent sans la taxe sur la valeur ajoutée.

2. Prix et conditions relatifs aux prestations de transport

Les prix et conditions relatifs aux prestations de transport sous le chiffre 2 ne s'appliquent pas:

- aux trains complets,
- au trafic combiné,
- aux transports exceptionnels, c'est-à-dire aux envois dont le transport nécessite des mesures particulières,
- aux envois de marchandises dangereuses selon la liste des marchandises du Règlement concernant le transport international ferroviaire des marchandises dangereuses (RID),
- aux transports internationaux effectués par CFF Cargo et ses filiales,
- aux transports internationaux effectués selon le modèle du transporteur subséquent lorsque ces transports sont régis par des tarifs d'union correspondants.

Sur demande, notre service de vente vous communique volontiers les prix relatifs à ces prestations.

2.1 Prix pour le transport de wagons chargés (voir liste de prix 1)

Commentaires

Les prestations suivantes sont comprises dans le prix du transport:

en cas de fourniture du wagon par CFF Cargo:

- mise à disposition d'un wagon vide
- prise en charge d'un wagon chargé
- transport ferroviaire
- location du wagon pour la durée du transport
- information du client (CIS Online)
- mise à disposition d'un wagon chargé (une fois, sans formation)
- prise en charge d'un wagon vide

en cas de fourniture du wagon par d'autres détenteurs:

- prise en charge d'un wagon
- transport ferroviaire
- information du client (CIS Online)
- mise à disposition d'un wagon

Bases tarifaires

Le calcul du prix se fonde sur les composantes suivantes:

- le poids réel de l'envoi, voire le poids de facturation minimal en vigueur pour les wagons*
- le régime d'acheminement
- la distance de taxation entre la gare de départ et celle de destination
- le nombre d'essieux du wagon

* En cas de mise à disposition des wagons par CFF Cargo, ce sont les valeurs du wagon commandé qui s'appliquent.

Poids de facturation minimal

CFF Cargo applique les poids de facturation minimaux suivants:

- | | |
|------------------------------|-----------|
| ➔ Wagons à 2 essieux | 10 tonnes |
| ➔ Wagons à plus de 2 essieux | 15 tonnes |

Poids limite

Si le prix correspondant au poids de facturation minimal est plus avantageux dans la tranche de poids supérieure, ce prix sera utilisé comme base de facturation.

Prix arrondis

Le prix correspondant est multiplié par le poids soumis à tarification arrondi à 100 kg.

Prix minimal par wagon

En plus du prix en fonction du poids, la liste de prix 1 contient un prix minimum pour les wagons de 2 essieux et plus.

Facteurs

Pour le transport de wagons chargés, CFF Cargo multiplie les prix des listes générales de prix par les facteurs suivants:

- ➔ 0.85 pour les transports de wagons chargés mis à disposition par le client,

Envois dont le transport nécessite plusieurs wagons en raison de leurs dimensions et caractéristiques.

Pour le calcul du prix, le poids total de l'envoi est réparti, dans des proportions égales, entre les wagons utilisés. Pour le calcul du poids de service, c'est le poids effectif par wagon qui s'applique.

Frais, mentions relatives au paiement

CFF Cargo accepte en principe les règles et codes internationaux courants relatifs à la répartition des frais entre l'expéditeur et le destinataire, tels qu'ils sont définis dans les CGT-CIM et le Guide lettre de voiture (GLV-CIM).

CFF Cargo accepte la mention relative au paiement «EXW» ou «port dû» dans la lettre de voiture ou la lettre wagon seulement lorsque cela a été convenu dans l'accord client. Lorsque la mention relative au paiement manque dans la case 20 de la lettre de voiture CIM ou de la lettre wagon CUV, CFF Cargo facture tous les frais à l'expéditeur, conformément à l'option «DDP/Franco de tous frais». Lorsque la mention relative au tarif ou à l'accord client manque dans la case 14 de la lettre de voiture CIM ou de la lettre wagon CUV, CFF Cargo facture le tarif brut selon les «Prix et conditions de CFF Cargo SA» contenus dans le présent document.

Liste de prix 1: Prix pour le transport de wagons chargés de 1 à 400 km

| | Prix unitaires par tonne en CHF | | | | 01.01.2019 bis 31.12.2019 |
|----------------------|---------------------------------|-----------------|-----------------|--------|---------------------------|
| | 10 t | 15 t | 20 t | 25 t | Wagons à 2 essieux |
| à partir de km | 15 t | 22,5 t | 30 t | 37,5 t | Wagons > à 2 essieux |
| 1 | 28.2 | 23.4 | 22.3 | 21.1 | 1 |
| 21 | 32.0 | 26.6 | 25.3 | 24.0 | 21 |
| 31 | 35.7 | 29.7 | 28.3 | 26.7 | 31 |
| 41 | 39.3 | 32.7 | 31.0 | 29.4 | 41 |
| 51 | 43.0 | 35.8 | 34.0 | 32.2 | 51 |
| 61 | 46.7 | 38.9 | 36.9 | 35.0 | 61 |
| 71 | 50.5 | 42.0 | 40.0 | 37.8 | 71 |
| 81 | 54.1 | 45.0 | 42.8 | 40.5 | 81 |
| 91 | 57.8 | 48.1 | 45.7 | 43.3 | 91 |
| 101 | 61.5 | 51.2 | 48.6 | 46.1 | 101 |
| 111 | 65.0 | 54.2 | 51.5 | 48.7 | 111 |
| 121 | 68.9 | 57.4 | 54.5 | 51.6 | 121 |
| 131 | 72.6 | 60.4 | 57.5 | 54.4 | 131 |
| 141 | 76.3 | 63.5 | 60.3 | 57.2 | 141 |
| 151 | 79.8 | 66.5 | 63.2 | 59.8 | 151 |
| 161 | 83.5 | 69.6 | 66.1 | 62.6 | 161 |
| 171 | 87.4 | 72.8 | 69.2 | 65.5 | 171 |
| 181 | 91.1 | 75.9 | 72.1 | 68.3 | 181 |
| 191 | 94.8 | 79.0 | 75.0 | 71.0 | 191 |
| 201 | 98.3 | 81.9 | 77.8 | 73.7 | 201 |
| 211 | 102.0 | 85.0 | 80.8 | 76.5 | 211 |
| 221 | 105.9 | 88.2 | 83.8 | 79.4 | 221 |
| 231 | 109.6 | 91.3 | 86.8 | 82.1 | 231 |
| 241 | 113.1 | 94.3 | 89.5 | 84.8 | 241 |
| 251 | 116.8 | 97.4 | 92.5 | 87.6 | 251 |
| 261 | 120.5 | 100.4 | 95.4 | 90.4 | 261 |
| 271 | 124.4 | 103.6 | 98.5 | 93.2 | 271 |
| 281 | 127.9 | 106.6 | 101.3 | 95.9 | 281 |
| 291 | 131.6 | 109.7 | 104.2 | 98.7 | 291 |
| 301 | 135.3 | 112.8 | 107.1 | 101.5 | 301 |
| 311 | 138.9 | 115.8 | 110.0 | 104.1 | 311 |
| 321 | 142.9 | 119.0 | 113.1 | 107.1 | 321 |
| 331 | 146.4 | 122.0 | 116.0 | 109.8 | 331 |
| 341 | 150.1 | 125.1 | 118.8 | 112.6 | 341 |
| 351 | 153.7 | 128.1 | 121.7 | 115.2 | 351 |
| 361 | 157.4 | 131.2 | 124.6 | 118.0 | 361 |
| 371 | 161.2 | 134.4 | 127.7 | 120.9 | 371 |
| 381 | 164.9 | 137.4 | 130.6 | 123.7 | 381 |
| 391 | 168.6 | 140.5 | 133.5 | 126.4 | 391 |
| Prix Minimum | Wagons à 2 essieux | | | | 495 |
| Prix Minimum | Wagons > à 2 essieux | | | | 618 |
| Wagons 2 essieux | 10 to / 15 to | 15 to / 20 to | 20 to / 25 to | | |
| Poids limite | 12'501 Kg | 19'001 | 23'601 Kg | | |
| Wagons > à 2 essieux | 15 to / 22.5 to | 22.5 to / 30 to | 30 to / 37.5 to | | |
| Poids limite | 18'701 Kg | 28'501 Kg | 35'401 Kg | | |

Liste de prix 1: Prix pour le transport de wagons chargés de 401 à 600 km

| | Prix unitaires par tonne en CHF | | | | 01.01.2019 bis 31.12.2019 |
|----------------------|---------------------------------|-----------------|-----------------|--------|---------------------------|
| | 10 t | 15 t | 20 t | 25 t | Wagons à 2 essieux |
| à partir de km | 15 t | 22,5 t | 30 t | 37,5 t | Wagons > à 2 essieux |
| 401 | 172.2 | 143.5 | 136.3 | 129.1 | 401 |
| 411 | 175.9 | 146.6 | 139.3 | 131.9 | 411 |
| 421 | 179.7 | 149.8 | 142.3 | 134.8 | 421 |
| 431 | 183.4 | 152.9 | 145.3 | 137.5 | 431 |
| 441 | 187.0 | 155.8 | 148.0 | 140.2 | 441 |
| 451 | 190.7 | 158.9 | 151.0 | 143.0 | 451 |
| 461 | 194.4 | 162.0 | 153.9 | 145.8 | 461 |
| 471 | 198.2 | 165.2 | 157.0 | 148.6 | 471 |
| 481 | 201.8 | 168.2 | 159.8 | 151.3 | 481 |
| 491 | 205.5 | 171.3 | 162.7 | 154.1 | 491 |
| 501 | 209.2 | 174.3 | 165.6 | 156.9 | 501 |
| 511 | 212.8 | 177.3 | 168.5 | 159.6 | 511 |
| 521 | 216.7 | 180.6 | 171.6 | 162.5 | 521 |
| 531 | 220.3 | 183.6 | 174.5 | 165.2 | 531 |
| 541 | 224.0 | 186.7 | 177.3 | 168.0 | 541 |
| 551 | 227.6 | 189.7 | 180.2 | 170.8 | 551 |
| 561 | 231.3 | 192.8 | 183.1 | 173.5 | 561 |
| 571 | 235.1 | 195.9 | 186.2 | 176.3 | 571 |
| 581 | 238.8 | 199.0 | 189.0 | 179.1 | 581 |
| 591 | 242.5 | 202.1 | 192.0 | 181.9 | 591 |
| Prix Minimum | Wagons à 2 essieux | | | | 495 |
| Prix Minimum | Wagons > à 2 essieux | | | | 618 |
| Wagons 2 essieux | 10 to / 15 to | 15 to / 20 to | 20 to / 25 to | | |
| Poids limite | 12'501 Kg | 19'001 | 23'601 Kg | | |
| Wagons > à 2 essieux | 15 to / 22.5 to | 22.5 to / 30 to | 30 to / 37.5 to | | |
| Poids limite | 18'701 Kg | 28'501 Kg | 35'401 Kg | | |

2.2 Prix pour le transport de wagons vides d'autres détenteurs (voir liste de prix 2)

Commentaires

Les prix pour le transport de wagons vides diffèrent selon que CFF Cargo transporte ces wagons comme moyen de transport ou comme marchandise.

Généralement, CFF Cargo transporte les wagons vides d'autres détenteurs comme moyen de transport (c'est-à-dire en vue du prochain chargement). Dans ce cas, ce sont les prix de transport par wagon de la liste de prix 2 qui s'appliquent. CFF Cargo accepte comme wagons vides ceux dont les résidus de chargement sont inférieurs à 15% de leur tare.

En trafic intérieur suisse, les codes NHM suivants doivent être inscrits dans la lettre wagon CUV, selon la nature du transport concerné:

- ➔ 9921.00 wagons ferroviaires comme moyen de transport à 2 essieux, vides
- ➔ 9921.10 allant en révision ou en revenant
- ➔ 9921.20 allant en réparation ou en revenant (sans plus-value douanière)
- ➔ 9921.30 allant au nettoyage ou en revenant
- ➔ 9921.40 acheminés avant ou après une location (affrètement)

- ➔ 9922.00 wagons ferroviaires comme moyen de transport à plus de 2 essieux, vides
- ➔ 9922.10 allant en révision ou en revenant
- ➔ 9922.20 allant en réparation ou en revenant (sans plus-value douanière)
- ➔ 9922.30 allant au nettoyage ou en revenant
- ➔ 9922.40 acheminés avant ou après une location (affrètement)

Remarque concernant le trafic UE – Suisse:

En trafic UE – Suisse (frontière douanière), d'autres codes NHM sont applicables aux transports à vide en relation avec une révision, une réparation, un nettoyage ou une location. En trafic UE – Suisse, ces transports sont acheminés comme marchandise avec le code NHM 8606.00 (véhicules ferroviaires roulant sur leurs propres roues) et avec une lettre de voiture CIM (voir ci-dessous).

En trafic UE – Suisse, un wagon transporté à vide est toujours considéré comme marchandise, lorsqu'il est lui-même acheminé comme bien. Exemples:

- ➔ Nouveau wagon ou wagon transformé sortant de l'usine,
- ➔ Wagon destiné à la vente,
- ➔ Wagon destiné à la mise à la ferraille,
- ➔ Acheminements UE – Suisse en rapport avec une révision, une réparation, un nettoyage ou une location (voir ci-dessus).

Ces wagons doivent également être déclarés avec le code NHM 8606.00 et acheminés avec une lettre de voiture CIM. CFF Cargo décompte ces transports à vide sur la base de la tare du wagon, selon la liste de prix 1.

Liste de prix 2: Prix pour le transport de wagons vides d'autres détenteurs (CHF)

| à partir de km | Wagons à 2 essieux | Wagons à plus de 2 essieux | 01.01.2019 au 31.12.2019 |
|----------------|-----------------------|----------------------------|--------------------------|
| | NHM 9921.00 à 9921.40 | NHM 9922.00 à 9922.40 | à partir de km |
| 1 | 279 | 323 | 1 |
| 21 | 279 | 323 | 21 |
| 31 | 279 | 323 | 31 |
| 41 | 279 | 323 | 41 |
| 51 | 279 | 323 | 51 |
| 61 | 279 | 323 | 61 |
| 71 | 279 | 323 | 71 |
| 81 | 279 | 323 | 81 |
| 91 | 279 | 323 | 91 |
| 101 | 279 | 323 | 101 |
| 111 | 279 | 323 | 111 |
| 121 | 279 | 323 | 121 |
| 131 | 279 | 323 | 131 |
| 141 | 279 | 323 | 141 |
| 151 | 285 | 335 | 151 |
| 161 | 298 | 350 | 161 |
| 171 | 310 | 365 | 171 |
| 181 | 322 | 380 | 181 |
| 191 | 335 | 394 | 191 |
| 201 | 347 | 409 | 201 |
| 211 | 360 | 424 | 211 |
| 221 | 372 | 438 | 221 |
| 231 | 385 | 453 | 231 |
| 241 | 397 | 468 | 241 |
| 251 | 410 | 483 | 251 |
| 261 | 422 | 498 | 261 |
| 271 | 434 | 512 | 271 |
| 281 | 447 | 527 | 281 |
| 291 | 459 | 542 | 291 |
| 301 | 472 | 556 | 301 |
| 311 | 484 | 571 | 311 |
| 321 | 497 | 586 | 321 |
| 331 | 509 | 600 | 331 |
| 341 | 522 | 615 | 341 |
| 351 | 534 | 630 | 351 |
| 361 | 547 | 645 | 361 |
| 371 | 559 | 659 | 371 |
| 381 | 571 | 674 | 381 |
| 391 | 584 | 689 | 391 |
| 401 | 596 | 703 | 401 |
| 411 | 609 | 718 | 411 |
| 421 | 621 | 733 | 421 |
| 431 | 634 | 748 | 431 |
| 441 | 646 | 762 | 441 |
| 451 | 659 | 777 | 451 |
| 461 | 671 | 792 | 461 |
| 471 | 684 | 806 | 471 |
| 481 | 696 | 821 | 481 |
| 491 | 708 | 836 | 491 |
| 501 | 721 | 851 | 501 |
| 511 | 734 | 866 | 511 |
| 521 | 746 | 880 | 521 |
| 531 | 758 | 895 | 531 |
| 541 | 771 | 910 | 541 |
| 551 | 783 | 924 | 551 |
| 561 | 796 | 939 | 561 |
| 571 | 808 | 954 | 571 |
| 581 | 821 | 968 | 581 |
| 591 | 833 | 983 | 591 |

3. Prix et conditions relatifs à l'utilisation des wagons

Les prix et conditions sont applicables pour l'utilisation de wagons mis à disposition par CFF Cargo.

| CP | Description de la prestation | Unité | Prix en CHF |
|---|---|------------|----------------------|
| 3.1. Annulation de commande de wagons | | | |
| | Annulation jusqu'à deux jours ouvrables avant la date de livraison convenue du wagon. | | Gratuit |
| 1033 | Annulation avant 9h00 le jour ouvrable avant la date de livraison convenue du wagon. | par wagon | 100.- |
| 1034 | Annulation après 9h00 le jour ouvrable avant la date de livraison convenue du wagon. | par wagon | 200.- |
| 1035 | Forfait journalier pour utilisation illicite d'un wagon. | wagon/jour | 800.- |
| 3.2. Nettoyage et désinfection des wagons | | | |
| 1080 | Elimination des résidus et nettoyage | à l'heure | 100.- |
| 1081 | Frais d'élimination des déchets | - | selon dépenses |
| 1082 | Frais de transport et de manœuvre | - | selon temps effectif |
| 3.3. Nettoyage humide de tout le wagon selon les directives pour la sécurité des denrées fourragères et alimentaires | | | |
| 1062 | Wagons à 2 essieux | par wagon | 1'180.- |
| 1063 | Wagons à 4 essieux | par wagon | 1'740.- |

| CP | Description de la prestation | Unité | Prix en CHF |
|---|---|---------------|--|
| 3.4. Taxe de stationnement et d'immobilisation* | | | |
| <i>Taxe de stationnement et d'immobilisation en cas de dépassement du délai de chargement sans frais pour wagons fournis par CFF Cargo sur voie de gare</i> | | | |
| 1072 | Wagons à 2 essieux | par 24 heures | 110.- |
| 1112 | Wagons à plus de 2 essieux | par 24 heures | 154.- |
| <i>Taxe d'immobilisation en cas de dépassement du délai d'immobilisation sans frais pour wagons privés sur voie de gare</i> | | | |
| 1083 | Wagons à 2 essieux | par 24 heures | 36.- |
| 1097 | Wagons à plus de 2 essieux | par 24 heures | 50.- |
| <i>Taxe de stationnement en cas de dépassement du délai de chargement sans frais pour wagons fournis par CFF Cargo sur voie privée</i> | | | |
| 1113 | Wagons à 2 essieux | par 24 heures | 74.- |
| 1114 | Wagons à plus de 2 essieux | par 24 heures | 104.- |
| 1119 | Indemnité journalière pour perte de transport: si le wagon n'est pas restitué dans un délai de 30 jours civils suivant sa remise/mise à disposition, une indemnité journalière pour perte de transport équivalant à la taxe de stationnement multipliée par cinq sera ajoutée à la taxe de stationnement à partir du 31 ^e jour ouvrable. | par 24 heures | Taux relatif à la taxe de stationnement multiplié par cinq |

***Veuillez noter que les taux relatifs à la taxe de stationnement peuvent être adaptés saisonnièrement durant les périodes de pointe. Vous trouverez les taux saisonniers relatifs à la taxe de stationnement pour les wagons fournis par CFF Cargo sur le site Internet de CFF Cargo.**

<http://www.sbbcargo.com/fr/centre-clients/documents/cg-annexes-au-contrat/taxes-de-stationnement.html>

4. Prix et conditions relatifs aux prestations supplémentaires Suisse

Pour les prestations qui n'entrent pas dans le cadre d'un transport effectué par CFF Cargo, le prix sera majoré d'un supplément de 100%. Le minimum de la facture par service est de 200.- francs. Sauf mention contraire (EUR), les prix s'entendent en francs suisses.

4.1. Tarifs horaires pour prestations supplémentaires

| CP | Description de la prestation | Unité | Prix en CHF |
|----|------------------------------|-------|-------------|
|----|------------------------------|-------|-------------|

Les prestations supplémentaires au tarif horaire ne s'appliquent que dans le cadre de transports ferroviaires effectués par CFF Cargo. La durée est décomptée en minutes. La durée minimum facturée est d'un ¼ d'heure.

| | | | |
|------|--|-----------|-------|
| 1020 | Contrôle technique Cargo (CTC) | à l'heure | 128.- |
| 1021 | Agent de manœuvre | à l'heure | 128.- |
| 1022 | Conducteur de locomotive de manœuvre | à l'heure | 128.- |
| 1023 | Locomotive de manœuvre | à l'heure | 130.- |
| 1129 | Personnel de bureau, déclarant en douane | à l'heure | 136.- |

4.2. Traitement des envois

| CP | Description de la prestation | Unité | Prix en CHF |
|--|---|----------------------|----------------|
| 4.2.1. Annulations et changements de réservations | | | |
| 1701 | Annulation d'un transport moins de 90 minutes avant le début de l'heure de desserte | par wagon | 150.- |
| 1702 | Annulation d'un transport moins 48 heures avant le début de l'heure de desserte | par wagon | 50.- |
| 1703 | Pénalité en cas de non respect des quantités d'une réservation ferme – sans annulation (« no show ») | par wagon | 250.- |
| 4.2.2. Envoi exceptionnel | | | |
| - | Etablissement d'une offre approximative non contractuelle sans élaboration d'une autorisation de transport (AT). | - | Gratuit |
| 1067 | Offre détaillée avec élaboration d'une autorisation de transport (AT) | selon temps effectif | minimum 1500.- |
| 1146 | Contrôle technique Cargo (CTC) pour envois exceptionnels | par envoi | 128.- |
| 4.2.3. Transports locaux | | | |
| 1095 | Manœuvre locale de wagons, commandés auparavant, au sein d'une gare. Avec ce CP, les transports locaux par l'équipe RCP sont facturés par ordre de prestation supplémentaire sur la base des envois. | par manœuvre | Tarif horaire |
| 4.2.4. Prestations de manœuvre | | | |
| 1168 | Prestation de manœuvre à la gare de départ, intermédiaire, ou de destination (équipe de manœuvre 15 min.) | 15 min. | 98.- |
| 1169 | Prestation de manœuvre à la gare de départ, intermédiaire, ou de destination (équipe de manœuvre 30 min.) | 30 min. | 193.- |
| 1170 | Prestation de manœuvre à la gare de départ, intermédiaire, ou de destination (équipe de manœuvre 45 min.) | 45 min. | 290.- |
| 1138 | Prestation de manœuvre à la gare de départ, intermédiaire, ou de destination (équipe de manœuvre 60 min.) | 60 min. | 386.- |
| 1183 | Arrêt exceptionnel d'un train complet dans des gares. Les arrêts exceptionnels ne sont autorisés que lorsqu'ils sont possibles en termes d'exploitation. | par arrêt | 160.- |

| CP | Description de la prestation | Unité | Prix en CHF |
|--------------------------------|---|-----------|-------------|
| 4.2.5. Pesage et tarage | | | |
| 1011 | Premier pesage | par wagon | 50.- |
| 1111 | Tarage | par wagon | 50.- |
| 1012 | A partir du 2 ^{ème} pesage avec prestation de manœuvre | par wagon | 95.- |

4.3. Traitement des marchandises/conteneurs

| CP | Description de la prestation | Unité | Prix en CHF |
|---|---|-------------------------|-------------|
| 4.3.1. Engins de levage: portique roulant électrique | | | |
| 1014 | Maniement par le personnel CFF | par tonne | 6.- |
| 1015 | Maniement par les clients | par tonne | 4.- |
| 4.3.2. Chariots élévateurs (à fourches) utilisés pour les clients (conducteur inclus) Facturation minimum ¼ d'heure | | | |
| 1016 | 1 à 3 tonnes de charge utile | à l'heure | 100.- |
| 4.3.3. Grutages de conteneurs ou de CM | | | |
| 1192 | Transbordement TC: grutage de remorque (camion) et grutage supplémentaires en Trafic Combiné domestique (pour tous les types de conteneurs) | par unité de chargement | 50.- |
| 1191 | Transbordement TC: grutage dans le trafic international | par conteneur | 56.- |
| 1037 | Grutage indépendamment d'un transport ferroviaire | par conteneur | 112.- |

4.3.4. Stockage dans le cadre d'un transport ferroviaire

Les GC, CM et SR sont stockés gratuitement le jour de la livraison et le jour suivant à Bâle CT. S'ils sont livrés un vendredi, le stockage est gratuit jusqu'au lundi inclus. La période gratuite s'applique uniquement pour le trafic import / export avec le produit Swiss Split et Swiss Split train de ligne). Le stockage dépend de la capacité disponible dans le terminal.

Jour de livraison au 3^e jour après la livraison (jours 1 à 4)

| | | | |
|------|--|---|------|
| 1038 | par GC 20' et CM jusqu'à 7,45 m | - | 16.- |
| 1039 | par GC 30' à 45', CM au-delà de 7,45 m et SR | - | 32.- |

Du 4^e au 28^e jour après la livraison (jours 5 à 29)

| | | | |
|------|--|---|------|
| 1040 | par GC 20' et CM jusqu'à 7,45 m | - | 33.- |
| 1041 | par GC 30' à 45', CM au-delà de 7,45 m et SR | - | 66.- |

| CP | Description de la prestation | Unité | Prix en CHF |
|---|--|-----------------------|---------------|
| <i>A partir du 29^e jour après la livraison (à partir du jour 30)</i> | | | |
| 1127 | par GC 20' et CM jusqu'à 7,45 m | - | 66.- |
| 1128 | par GC 30' à 45', CM au-delà de 7,45 m et SR | - | 132.- |
| <i>Mise à disposition de conteneurs de marchandises dangereuses</i> | | | |
| | Mise à disposition le jour d'arrivée | - | Gratuit |
| 1142 | Mise à disposition à partir du 1 ^{er} jour après l'arrivée. A l'exportation, la livraison ne peut avoir lieu que le jour de l'expédition. | par conteneur et jour | 100.- |
| 4.3.5. Pesage | | | |
| 1137 | Par GC/CM/SR chargé(e)/vide | par conteneur | 30.- |
| 1049 | Des frais de grue supplémentaires sont facturés pour tout pesage demandé ultérieurement. | par GC/CM | 86.- |
| 4.3.6. Annulation de réservations de conteneurs (produit «Swiss Split») | | | |
| 1233 | Annulation d'une réservation de conteneurs sans commande de wagon la veille du transport avant 09h00 | par conteneur | 60.- |
| 1234 | Annulation d'une réservation de conteneurs sans commande de wagon la veille du transport après 09h00 | par conteneur | 120.- |
| 4.3.7. Autres prestations et suppléments relatifs aux wagons et conteneurs | | | |
| 1050 | Consommation d'électricité pour le réglage de la température; forfait par 24 heures entamées. | par conteneur et | 100.- |
| 1051 | Calage des conteneurs | par conteneur | 25.- |
| 1053 | Supplément pour les envois du TC avec dépassement du gabarit de chargement («high cube») | par conteneur | 20.- |
| 1068 | Assistance lors du chargement et du déchargement chez le client | selon temps effectif | Tarif horaire |
| 1126 | Supplément RID pour les unités de transport intermodales GC/CM/SR | par conteneur | 39.- |
| 1184 | Stationnement mensuel pour semi-remorque à l'emplacement du terminal de CFF Cargo. | par SR et mois | 200.- |

4.4. Auxiliaires de transport

| CP | Description de la prestation | Unité | Prix en CHF |
|---|--|---------------|-------------|
| 4.4.1. Agrès de chargement | | | |
| 1002 | Bâche de wagon à usage unique Bâche 4,8 × 15 m (blanche) / Bâche 4,8 × 16,7 m (verte) | par bâche | 220.- |
| 1167 | Corde pour bâche de wagon (seulement avec un transport) | par pièce | 30.- |
| 1003 | Sangle à usage unique | par sangle | 15.- |
| 1006 | Filets à usage unique (par rouleau de 300 m) | par rouleau | 500.- |
| 1140 | Plombs pour wagons bloc de 10 pièces | par bloc | 6.50 |
| 1141 | Plombs pour wagons carton de 1000 pièces | par carton | 532.- |
| 4.4.2. Engins échangeables (EE) – par EE déclaré | | | |
| 1007 | Palettes EUR | par palette | 3.80 |
| 1008 | Cadre | par cadre | 7.00 |
| 1009 | Couvercle | par couvercle | 2.00 |
| 1010 | Prix par jour de retard Montant minimal par facture CHF 200.- | par jour | 0.50 |

4.5. Statut de l'envoi et irrégularités

| CP | Description de la prestation | Unité | Prix en CHF |
|--|--|------------------------------|-----------------------|
| 4.5.1. Empêchement à la livraison | | | |
| 1104 | Frais de manœuvre et autres frais | selon temps effectif | Tarif horaire |
| 1107 | Réexpédition d'envois avec lettre de voiture CIM au départ de Chiasso | par wagon | 30.- |
| 4.5.2. Dispo-Cargo Dispo-Cargo est une procédure pour laquelle la provenance des marchandises n'est plus indiquée, à la demande du client. | | | |
| 1090 | Un expéditeur et un destinataire | par envoi | 30.- |
| 1091 | Plusieurs expéditeurs ou destinataires | par lot partiel par wagon | 13.- au moins 60.- |
| 1096 | Disposition ultérieure de l'expéditeur ou du destinataire. Les éventuelles taxes de stationnement et les prestations de manœuvre supplémentaires seront facturées en fonction du temps effectif. | par envoi | 60.- |

| CP | Description de la prestation | Unité | Prix en CHF |
|--|---|----------------------|---------------|
| 4.5.3. Autres prestations administratives | | | |
| 1054 | Pour des rectificatifs de facture en raison de données incorrectes fournies par le client. | par facture | 60.- |
| 1055 | Traitement des données de transport non transmises par CIS-online, CCO ou EDIFACT | par envoi | 20.- |
| 1056 | Transmission des données d'envoi par courrier/fax après exécution de l'envoi | par transmission | 10.- |
| 1099 | Procès-verbaux de constatation de l'avarie | ¼ d'heure | Tarif horaire |
| 1182 | Enregistrement du procès-verbal de constatation de l'avarie pour les wagons d'autres détenteurs | selon temps effectif | Tarif horaire |

4.6. Autres prestations

| CP | Description de la prestation | Unité | Prix en CHF |
|-------------------------------------|---|-------------------------|-------------|
| 4.6.1. Irrégularités RID | | | |
| 1093 | Travaux supplémentaires pour cause d'irrégularités RID chez le client. | par wagon | 100.- |
| 1094 | Apposition d'étiquettes RID/marquage de marchandises dangereuses A la demande du client (matériel inclus). | par wagon | 300.- |
| 4.6.2. Prestations spéciales | | | |
| 1075 | Graissage des aiguillages de la voie de raccordement du client | Par aiguillage / par an | 300.- |
| 1019 | Supplément pour sécurité des denrées fourragères et alimentaires (pour wagons céréale) | par wagon | 30.- |

4.7. Traitement douanier

CFF Cargo propose en outre des prestations douanières complètes. Notre Service Clientèle est à votre disposition pour des renseignements détaillés sur ces prestations.

4.8. Abréviations

| Abréviation | Signification |
|--------------------|--|
| DE | Déclaration d'exportation |
| CIM | Règles uniformes concernant le contrat de transport international ferroviaire de marchandises. Annexe B de la COTIF (Convention relative aux transports internationaux ferroviaires) |
| TWCI | Trafic par Wagons Complets Isolés |
| GC | Grand conteneur/Conteneur 20', 40' |
| LTM | Loi fédérale du 19 décembre 2008 sur le transport de marchandises par des entreprises de chemin de fer, de transport à câbles ou de navigation (Loi sur le transport de marchandises, LTM) |
| TC | Trafic combiné |
| CP | Code de prestation |
| RID | Règlement concernant le transport international ferroviaire de marchandises dangereuses |
| SR | Semi-remorque |
| EE | Engins échangeables (palettes EUR, cadres, couvercles) |
| CM | Caisse mobile |
| CW | Contrôle des wagons |

Chemins de fer fédéraux suisses CFF Cargo SA
Service Clientèle
Bahnhofstrasse 12
4600 Olten
Suisse

Téléphone Suisse 0800 707 100
Fax Suisse 0800 707 010
Téléphone Europe 00800 7227 2224
Fax Europe 00800 7222 4329
cargo@sbbcargo.com